CAN/ULC-S773-2023

NORME SUR LA TERMINOLOGIE DE L'ISOLATION THERMIQUE

ULC Standards
Normes ULC

CCN SCC

Les Laboratoires des assureurs du Canada (ULC) ont été constitués en 1920 par lettres patentes émises par le gouvernement canadien. Ils entretiennent et exploitent des laboratoires et des services de certification pour le contrôle, la mise à l'essai et la certification d'appareils, d'équipement, de matériaux, de constructions et de systèmes dans le but de déterminer leur rapport avec les risques de mortalité, d'incendie et de perte de biens, et ils fournissent également des services d'inspection.

Normes ULC élabore et publie des normes et d'autres publications connexes relatives à la construction de bâtiments, à la protection par système d'alarme de sécurité et système d'alarme antivol, à la sécurité environnementale, au matériel électrique, à l'équipement de protection contre les incendies, aux appareils à gaz et au mazout, aux produits d'isolation thermique, aux matériaux et aux systèmes, à l'utilisation d'énergie dans le milieu de la construction et à la sécurité au travail pour les services publics d'électricité.

Normes ULC est un organisme sans but lucratif et est accrédité par le Conseil canadien des normes à titre d'organisme d'élaboration de normes.

Les Normes nationales du Canada élaborées par Normes ULC satisfont aux critères et aux méthodes établis par le Conseil canadien des normes. Ces normes sont rédigées selon le principe du consensus par des personnes qui représentent les intérêts visés par l'objet de la norme en cause sur le plan national.

Norme nationale du Canada

Une Norme nationale du Canada est une norme qui a étéélaborée par un organisme d'élaboration de normes (OEN) titulaire de l'accréditation du Conseil canadien des normes (CCN) conformément aux exigences et lignes directrices établies par le CCN. Pour obtenir de plus amples renseignements sur les Normes nationales du Canada, consultez le site www.scc.ca.

Le CCN est une société d'État qui relève du portefeuille d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada (ISDE). Dans le but d'améliorer la compétitivité économique du Canada et le bien-être collectif de la population canadienne, l'organisme dirige et facilite l'élaboration et l'utilisation des normes nationales et internationales. Le CCN coordonne aussi la participation du Canada à l'élaboration des normes et définit des stratégies pour promouvoir les efforts de normalisation canadiens.

En outre, il fournit des services d'accréditation à différents clients, parmi lesquels des organismes de certification de produits, des laboratoires d'essais et des organismes d'élaboration de normes. On trouvera la liste des programmes du CCN et des organismes titulaires de son accréditation à l'adresse : www.scc.ca.

Pour obtenir plus de renseignements sur les normes ULC, veuillez communiquer avec :

NORMES ULC
Téléphone : (613) 755-2729
Courriel : ULCStandards@ul.com

Pour acheter des Normes ULC, visitez : canada.ul.com/fr/normesulc/

Le but premier de cette norme est énoncé au paragraphe qui en définit le domaine d'application. Il importe de préciser qu'il incombe à l'utilisateur de décider si la norme convient à ses besoins particuliers.

Il est possible de commander des exemplaires de cette norme auprès de Normes ULC.

THIS NATIONAL STANDARD OF CANADA IS AVAILABLE IN BOTH FRENCH AND ENGLISH

Norme sur la terminologie de l'isolation thermique, CAN/ULC-S773

Troisième édition, daté 1 juillet 2015

Sommaire des sujets

Cette révision de CAN/ULC-S773 en date du 28 mars 2023 est publiée pour mettre à jour la terminologie issue du bulletin en date du 18 novembre 2022; 3.10, 3.26, 3.28, 3.75, 3.81, 3.82, 3.89, 3.90, 3.96, 3.156, 3.166, et 3.172A.

Tout texte qui aurait été modifié de quelque manière que ce soit ou altéré par le système électronique de publication de UL est marqué d'une ligne verticale dans la marge.

Les exigences révisées ont été établies conformément aux propositions sur ce sujet, en date du 18 novembre 2022.

VEUILLEZ NOTER QUE CERTAINS CODES RENVOIENT À UNE VERSION PÉRIMÉE DE LA PRÉSENTE NORME. DANS CES CAS, LES VERSIONS PERTINENTES PEUVENT ÊTRE ACHETÉES.

ULSE INC. COPYRIGHTED MATERIAL – NOT AUTHORIZED FOR FURTHER REPRODUCTION OR DISTRIBUTION WITHOUT PERMISSION FROM ULSE INC.

CAN/ULC-S773-2023

NORME SUR LA TERMINOLOGIE DE L'ISOLATION THERMIQUE

ICS 01.040.27; 91.120.10

Première édition . . . . . juillet 2001
Deuxième édition . . . . . juillet 2009
TROISIÈME ÉDITION . . . . . JUILLET 2015
Confirmée . . . . . 1 juillet 2020
REVISION . . . . . 28 MARS 2023

Copyright © 2023

Normes ULC

Tous droits réservés. Toute reproduction, même partielle, de cette publication, par procédé électronique ou autre, est interdite, sauf sur permission préalable.

ULSE INC. COPYRIGHTED MATERIAL – NOT AUTHORIZED FOR FURTHER REPRODUCTION OR DISTRIBUTION WITHOUT PERMISSION FROM ULSE INC.

TABLE DES MATIÈRES

COMITÉ DES NORMES ULC SUR LA PERFORMANCE THERMIQUE ET L'UTILISATION DE L'ÉNERGIE EN ENVIRONNEMENT BÂTI 7

PRÉFACE 9

1 DOMAINE D'APPLICATION 11
2 RÉFÉRENCES 11
3 TERMINOLOGIE 12
4 SYMBOLES 26
5 ABRÉVIATIONS 28

ANNEXE A – PUBLICATIONS CONNEXES (À TITRE INFORMATIF)

A1 PUBLICATIONS CONNEXES 30

ULSE INC. COPYRIGHTED MATERIAL – NOT AUTHORIZED FOR FURTHER REPRODUCTION OR DISTRIBUTION WITHOUT PERMISSION FROM ULSE INC.

COMITÉ DES NORMES ULC SUR LA PERFORMANCE THERMIQUE ET L'UTILISATION DE L'ÉNERGIE EN ENVIRONNEMENT BÂTI

NOM	ORGANISME REPRÉSENTÉ	RÉGION	CATÉGORIE
L. Dalgleish (président)	Building Professionals	Canada	Utilisateur commercial / industriel
E. Banks	E.w.banks Consulting LLC	USA	Membre intéressé à titre divers
F. Bauer	Element Materials Technology	Ontario	Utilisateur commercial / industriel
F. Bosse	Insulating Wood Fibre Board Task Group	Canada	Producteur
G. Chu	Chemistry Industry Association of Canada / Spray Polyurethane Foam Producers & Applicators	Canada	Producteur
S. Ciarlo	Owens Corning Canada	Canada	Producteur
A. Cockburn	NAIMA Canada	Canada	Membre intéressé à titre divers
J. F. Côté	Association canadienne des fabricants d'isolant de cellulose	Canada	Producteur
P. Culyer	Conseil canadien des systèmes d'isolation et de finition extérieurs (SIFE)	Canada	Utilisateur commercial / industriel
K. Day	Sense Engineering	Canada	Utilisateur commercial / industriel
M. Drouin	PIR Canadian Council	Canada	Producteur
W. Fraser	Canadian Roofing Contractors' Association	Canada	Membre intéressé à titre divers
A. Hemani	HCI Architecture Inc.	Alberta	Membre intéressé à titre divers
M. Joyce	R&D Services, Inc	États-Unis	Organisations d'essais et de normes
R. Jutras	UL Solutions	Canada	Organisations d'essais et de normes
S. Molleti	Conseil national de recherches du Canada	Canada	Organisme gouvernemental
P. Mukhopadhyaya	Université de Victoria	Colombie-Britannique	Membre intéressé à titre divers
K. Rector	Insulating Concrete Form Manufacturers Association	Ontario	Utilisateur commercial / industriel
C. Shirtliffe	Clifford Shirtliffe & Associates	Ontario	Membre intéressé à titre divers
A. Tilak	Plasti-Fab Ltd.	Canada	Producteur
M. Zeghal	Codes Canada	Canada	Autorité compétente / Organisme de réglementation
D. Beauchamp (membre associé)	Centre canadien de matériaux de construction	Canada	Sans droit de vote
P. Birkbeck (membre associé)	IKO Industries Ltd.	Ontario	Sans droit de vote
J. Edgar (membre associé)	John R.S. Edgar Consulting Inc.	Ontario	Sans droit de vote
D. Haithcock (membre associé)	UL Standards & Engagement	États-Unis	Sans droit de vote
D. Krauel (membre associé)	Natural Resources Canada	Canada	Sans droit de vote
T. Lau (membre associé)	BC Hydro	Colombie-Britannique	Sans droit de vote

ULSE INC. COPYRIGHTED MATERIAL – NOT AUTHORIZED FOR FURTHER REPRODUCTION OR DISTRIBUTION WITHOUT PERMISSION FROM ULSE INC.

NOM	ORGANISME REPRÉSENTÉ	RÉGION	CATÉGORIE
R. Marshall (membre associé)	Cedaridge Services Inc.	Ontario	Sans droit de vote
R. McPhee (membre associé)	Conseil canadien du bois	Canada	Sans droit de vote
A. Piggin (membre associé)	P:M:L Associates Inc.	Ontario	Sans droit de vote
R. Roos (membre associé)	Rockwool	Canada	Sans droit de vote
N. Weeks (gestionnaire de projet)	UL Standards & Engagement	USA	Sans droit de vote

Il s'agit de la liste des membres du comité au moment de l'approbation du présent document. La composition du comité peut avoir changé depuis ce temps.

ULSE INC. COPYRIGHTED MATERIAL – NOT AUTHORIZED FOR FURTHER REPRODUCTION OR DISTRIBUTION WITHOUT PERMISSION FROM ULSE INC.

PRÉFACE

Le présent document constitue la troisième édition de la norme CAN/ULC-S773, Norme sur la terminologie de l'isolation thermique.

Cette édition de la norme a été approuvée officiellement par le comité de Normes ULC sur la performance thermique et utilisation de l'énergie en environnement bâti.

La présente norme a été élaborée conformément aux exigences du Conseil canadien des normes (CCN) aux fins de l'accréditation d'un organisme d'élaboration de normes.

Les unités de mesure utilisées dans la présente norme sont celles du système international d'unités (SI). Il se peut que des mesures équivalentes approximatives soient indiquées entre parenthèses. C'est la première mesure qui prime.

L'annexe A est présentée uniquement à titre informatif.

Au Canada, il y a deux langues officielles, le français et l'anglais. Tous les avertissements de sécurité doivent être en français et en anglais. Il importe de signaler que certaines autorités canadiennes peuvent exiger que des marquages et/ou des directives de montage supplémentaires soient dans les deux langues officielles.

Cette troisième édition de la norme nationale du Canada est fondée sur la deuxième édition et elle la remplace à présent.

Il est possible que certains éléments de la présente norme canadienne soient sujets à des droits en matière de brevet. Normes ULC n'est pas tenu de signaler dans quelles circonstances ces droits en matière de brevet peuvent s'appliquer.

Toute demande d'interprétation de cette norme doit être acheminée à Normes ULC. La demande doit être rédigée de sorte à permettre une réponse « oui » ou « non » en fonction du texte littéral de l'exigence en question.

Cette norme CAN/ULC-S773 fait l'objet d'une maintien continu; chaque révision est approuvée conformément aux exigences du CCN aux fins de l'accréditation d'un organisme d'élaboration de normes. Si aucune modification n'est apportée à la norme durant une période de quatre ans à compter de sa date de publication, l'action de révision, de réaffirmation ou de retrait de la norme doit être engagée.

Toute remarque ou proposition de révision de quelque partie que ce soit de la norme peut être soumise en tout temps. Les propositions doivent être soumises à l'aide de la Demande de proposition du Système d'élaboration des normes conjoint (CSDS) disponible en ligne à l'adresse https://csds.ul.com.

La présente norme est destinée à être utilisée à des fins d'évaluation de la conformité.

ULSE INC. COPYRIGHTED MATERIAL – NOT AUTHORIZED FOR FURTHER REPRODUCTION OR DISTRIBUTION WITHOUT PERMISSION FROM ULSE INC.

1 DOMAINE D'APPLICATION

1.1 Le but premier de cette norme est de définir les termes les plus couramment utilisés dans le secteur de l'isolation thermique au Canada de façon à en uniformiser l'emploi. Ainsi, les renseignements contenus dans cette norme s'appliquent aux normes sur l'isolation thermique élaborées par le comité de Normes ULC sur les matériaux et les systèmes d'isolation thermique.

2 RÉFÉRENCES

2.1 Les documents énumérés ci-dessous sont indispensables pour l'application de la présente norme. Les documents cités en référence indiquent l'édition ou la révision du document qui doit être utilisé avec cette norme.

Documents publiés par l'Organisation internationale de normalisation (ISO) disponibles auprés du:

Secrétariat central de l'ISO : Organisation internationale de normalisation (ISO)
BIBC II, Chemin de Blandonnet 8, CP 01, 1214 Vernier, Genève 20, Suisse
Téléphone : +41 22 749 01 11; Télécopieur : +41 22 733 34 30
www.iso.ch

Conseil canadien des normes (CCN)
55, rue Metcalfe, bureau 600
Ottawa (Ontario) K1P 6L5
Téléphone : (613) 238-3222; Télécopieur : (613) 569-7808
www.scc.ca

• ISO 9001:2008 (CORR 1:2009), Systèmes de management de la qualité – Exigences

• ISO 12576-2:2008, Produits isolants thermiques – Systèmes de contrôle de la conformité – Partie 2: Produits fabriqués sur place

• ISO 17020:2012, Évaluation de la conformité – Exigences pour le fonctionnement de différents types d'organismes procédant à l'inspection

• ISO 17024:2012, Évaluation de la conformité – Exigences générales pour les organismes de certification procédant à la certification de personnes

• ISO 17025:2005 (CORR 1:2006), Exigences générales concernant la compétence des laboratoires d'étalonnages et d'essais

• ISO 19011:2011, Lignes directrices pour l'audit des systèmes de management

---

Documents publiés par Normes ULC (avant mai 2010, identifié comme Laboratoires des assureurs du Canada)

171, rue Nepean, bureau 400, Ottawa (Ontario) K2P 0B4 Canada

Téléphone : 416 757-3611, poste 61744; Télécopieur : (613) 231-5977, “ATTN : Publications”

Courriel : publications@ulc.ca

www.ulc.ca

ULSE INC. COPYRIGHTED MATERIAL – NOT AUTHORIZED FOR FURTHER REPRODUCTION OR DISTRIBUTION WITHOUT PERMISSION FROM ULSE INC.

• CAN/ULC-S114-05, Méthode d'essai normalisée pour la détermination de l'incombustibilité des matériaux de construction

3 TERMINOLOGIE

REMARQUE 1 : Les articles numérotés dans la version anglaise de ce texte ont été traduits individuellement. En conséquence, les termes définis n'apparaissent pas dans l'ordre alphabétique dans la version française.

3.1 *ABSORPTION* – Pénétration d'une substance dans un liquide ou un solide pour former une solution.

3.2 *ADSORPTION* – Action associée à l'adhérence à la surface d'un matériau (l'adsorbant) pour extraire une ou plusieurs substances (l'adsorbat) d'une atmosphère ou d'un mélange de gaz ou de liquides. Cette action n'est pas accompagnée d'un changement physique ou chimique.

3.3 *VIEILLISSEMENT* – Effet d'une exposition à un environnement pendant un intervalle de temps sur un matériau.

3.4 *FACTEUR DE VIEILLISSEMENT* – Rapport entre la résistivité thermique moyenne à la fin de la période de vieillissement prescrite et la résistivité thermique initiale moyenne pour le calcul de la résistance thermique à long terme.

3.5 *TAUX DE RENOUVELLEMENT D'AIR* – Volume d'air pur introduit dans la chambre en une heure divisé par le volume de la chambre mesuré selon les mêmes unités de volume, généralement exprimé en nombre de renouvellements par heure (NR/h).

3.6 *MATIÈRE ANISOTROPE* – Matière dont les propriétés varient selon la direction de l'éprouvette pendant les essais.

3.7 *CONDUCTIVITÉ THERMIQUE APPARENTE* – Valeur de conductivité thermique attribuée à un matériau qui présente différents modes de transfert de chaleur, ce qui entraîne une variation des propriétés selon l'épaisseur de l'éprouvette ou l'émittance de sa surface.

3.8 *RÉSISTIVITÉ THERMIQUE APPARENTE* – Valeur de résistivité thermique attribuée à un matériau qui présente différents modes de transfert de chaleur, ce qui entraîne une variation des propriétés selon l'épaisseur de l'éprouvette ou l'émittance de sa surface.

3.9 *TABLEAU D'APPLICATION* – Tableau imprimé sur les emballages des isolants indiquant les exigences d'installation devant être respectées par l'applicateur pour garantir la conservation des propriétés thermiques de l'isolant.

3.10 *APPRENTI INSTALLATEUR* – Personne inscrite auprès d'un organisme de certification qui installe le matériau sur le chantier, sous la supervision directe d'un installateur certifié.

3.11 *COMBLE* – Espace clos limité par le plafond du dernier étage et le toit.

3.12 *VÉRIFICATEUR* – Personne qualifiée formée selon les principes de la norme ISO 19011.

3.13 *AUTORITÉ COMPÉTENTE* – Représentant d'un organisme gouvernemental (fédéral, provincial ou municipal) appelé à statuer sur l'utilisation de produits, de matériaux et de services.

3.14 *PLANCHE D'APPUI* – Panneau rigide dont certaines parties peuvent être usinées et qui sert d'appui derrière un revêtement extérieur souple.

ULSE INC. COPYRIGHTED MATERIAL – NOT AUTHORIZED FOR FURTHER REPRODUCTION OR DISTRIBUTION WITHOUT PERMISSION FROM ULSE INC.